389R1069

27.4.89 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 114/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 1069/89

av den 18 april 1989

om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag(1),

med beaktande av Europaparlamentets yttrande(2), och

med beaktande av följande:

Portugals behov av vitsocker har av tradition tillgodosetts genom raffinering av importerat råsocker. Av den anledningen har det i artikel 303 i Anslutningsakten för Spanien och Portugal fastställts lämpliga åtgärder som skall gälla under övergångsperioden för att försörjningen av råsocker till de portugisiska raffinaderierna skall säkerställas, i första hand genom råsockerimport från vissa länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (Lomékonventionen) (AVS-länder) och råsocker producerat i gemenskapen och i andra hand, i den mån detta är otillräckligt, genom import av råsocker från tredje land till nedsatt importavgift för att bringa priset i nivå med interventionspriset i gemenskapen för råsocker.

I den gemensamma deklaration om råvaruförsörjningen till raffineringsindustrin i Portugal som tillfogats som bilaga till anslutningsakten anförs att sockret i fråga skall ställas till förfogande enligt prisvillkor som motsvarar de som gäller för förmånssocker. Tack vare systemet med import till nedsatt importavgift har det importerade sockret kunnat uppfylla dessa villkor.

Genom artikel 9.4b i förordning (EEG) nr 1785/81(3), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2306/88(4), har det införts ett stödprogram för raffineringen av förmånsråsocker.

Tillämpningen av ett stödprogram för raffineringen av förmånsråsocker, vilket i de fall sockret raffineras till vitsocker i närmare angivna raffinaderier kan tillämpas också för rörråsocker som producerats i de franska utomeuropeiska departementen och för råsocker som framställts ur sockerbetor som skördats i gemenskapen, skapar ojämvikt mellan de ovan nämnda prisvillkoren till skada för de portugisiska raffinaderierna, som får tre fjärdedelar av sin totala försörjning med råsocker genom ej stödberättigad import till nedsatt importavgift. För att återställa balansen bör stödet därför utsträckas till att gälla också raffinering av socker som importeras till Portugal med stöd av artikel 303 i anslutningakten. För att undvika att, under ett och samma regleringsår, råsocker som importeras och raffineras före den tidpunkt då det utvidgade stödprogrammet börjar tillämpas, behandlas på ett annat sätt än socker som importeras och raffineras efter denna tidpunkt, bör det bestämmas att ordningen skall tillämpas med retroaktiv verkan från och med början av regleringsåret 1988/1989.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1785/81 ändras på följande sätt:

1. Följande stycke skall läggas till i artikel 9:

"4c. Under regleringsåren 1988/1989-1990/1991 skall som en interventionsåtgärd stöd ges till raffineringsindustrin i Portugal för råsocker som importeras från tredje land med stöd av artikel 303 i Anslutningsakten för Spanien och Portugal och som raffineras till vitsocker i Portugal.

Stödet skall endast ges om det importerade råsockret raffineras till vitsocker i de raffinaderier som anges i punkt 4 tredje stycket. Stödet för vitsockret i fråga skall uppgå till 0,08 ecu per 100 kilogram, uttryckt som vitsocker.

Detta anpassningsstöd kan för ett givet regleringsår justeras med hänsyn till storleken på den lagringsavgift som fastställts för samma år och för att beakta en förändring i raffineringsmarginalen som är resultatet av de priser som fastställts för regleringsåret."

(1) EGT nr C 58, 7.3.1989, s. 9.
(2) Yttrande avgivet den 14 april 1989.
(3) EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.
(4) EGT nr L 201, 27.7.1988, s. 65.

2. I artikel 9.6 skall sjunde strecksatsen ersättas med följande:

" — de anpassningar som avses i punkt 4b fjärde stycket och punkt 4c tredje stycket".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1988.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 18 april 1989.

På rådets vägnar

C. ROMERO HERRERA

Ordförande